



### 3.2.3 STEP 2.3 - HOSTING AND ADAPTING VIDEOS

All videos of the Mooc are hosted on the YouTube channel of the project

[https://www.youtube.com/channel/UCBd\\_PgP\\_BdhmgdSzz5d83vQ](https://www.youtube.com/channel/UCBd_PgP_BdhmgdSzz5d83vQ)

#### VIDEOS ARE AVAILABLE IN DIFFERENT LANGUAGES

Within the AI4T project lifespan, most of the Mooc's videos have been produced in the 5 languages of the partnership (ie : English, German, French, Italian & Slovenian) with different solutions depending on the nature / origin of the video.

The 6 "humorous" IAI videos are:

- 🎙 originally in French
- 🎵 with **voice-over** in English, Italian and Slovenia
- 🎬 with **subtitles** in French, English, Italian and Slovenian

The *introductory* & *conclusion* videos by Alain Thillay, one of the project initiator are:

- 🎙 originally in French
- 🎵 with **voice-over** in English, German, Italian and Slovenia
- 🎬 with **subtitles** available in English, French, German, Italian and Slovenian

The 3 videos of *A Walk through AI* have been designed while taking into account multilingualism (absence of textual contents in the videos to facilitate their adaptation to any language).

They are :

- 🎙 originally in English
- 🎵 with **dubbing** in French, German, Italian and Slovenia
- 🎬 with **subtitles** available in English, French, German, Italian and Slovenian

Note: all voice-overs and dubbing were made by native speakers.

#### WHERE TO FIND THE SUBTITLES OF THE MOOC'S VIDEOS

All subtitles (in .srt format) are gathered in one folder on the GitHub repository. They can be downloaded from the folder **Subtitles/SRT-videos-AI4T-dissemination**



The screenshot shows a GitHub repository interface for the branch 'ai4t / sources-to-download'. The left sidebar lists files and folders: '.github', 'docs', 'overrides', and 'sources-to-download' (which is highlighted with a red box and circled with a yellow circle labeled '1'). Inside 'sources-to-download', there are subfolders: 'Activities-Quizz-languages-form...', 'Activities', 'Quiz', and 'Subtitles/SRT-videos-AI4T-disse...'. A file named '.gitignore' is also listed. The right pane displays the contents of the 'sources-to-download' folder, showing a list of files and their commit history. A specific commit by 'benedictecardon' is highlighted, stating 'Update portal for dissemination + add subtitles to upload older'. Below this, it says 'This branch is 10 commits ahead of, 4 commits behind main.' A table titled 'Name' lists the files: '..', 'Activities-Quizz-languages-form...', 'Activities', 'Quiz', and 'Subtitles/SRT-videos-AI4T-dissemination' (which is highlighted with a red box and circled with a yellow circle labeled '2')).

Locate the subtitles folder on GitHub.

The screenshot shows the 'Subtitles/SRT-videos-AI4T-disse...' folder structure. It contains several subfolders: 'SRT-1-1-Walk-through-AI' (highlighted with a red box and circled with a yellow circle labeled '1'), 'A-walk-through-AI-DE', 'A-walk-through-AI-EN', 'A-walk-through-AI-FR' (circled with a yellow circle labeled '2'), 'A-walk-through-', 'A-walk-through-AI-SL', 'SRT-IAI' (circled with a yellow circle labeled '3'), 'SRT-Tutos', and 'SRT-Video-ATHillay-Objectifs-AI...'. The 'SRT-1-1-Walk-through-AI' folder is the primary focus, indicated by a large red arrow pointing to it.

Content of the Subtitles folder on GitHub.

1

All the educational content of the mooc can be identified by the **module**, **unit** and **part** to which it belongs.



2

For each resource, the files are organised by language. Note: as shown above, most of the Mooc resources are available in 5 languages, but some are available in 3 or 4 languages, due to the different needs of the partners during the project's experimental phase).

3

There are 4 folders containing the video subtitles:

- 1 - SRT-1-1-Walk-through-AI: related to the 3 videos of "A walk through AI" used in Module 1,
- 2 - SRT-IAI: related to the 6 IAI videos used in Modules 2, 3 and 4,
- 3 - SRT-Tutos: related to the 3 tutorial used in Modules 2 et 3,
- 4 - SRT-Video-AThillay: related to the 3 interviews with Alain Thillay used in Introduction & conclusion Modules.